

本函檔號 OUR REF.: REO 14/5/LC-04  
來函檔號 YOUR REF.:

圖文傳真 Fax: 2511 1682  
電話 Tel.: 2827 1269  
網址 Web Site: <http://www.info.gov.hk/eac/>

## 主席的話

### 二零零四年立法會選舉地方選區分界臨時建議 公開諮詢市民意見

二零零四年立法會選舉將於明年下旬舉行。選舉管理委員會(“選管會”)須按照《選舉管理委員會條例》(香港法例第 541 章)第 18 條，向行政長官就立法會選區範圍的分界及名稱提出建議。

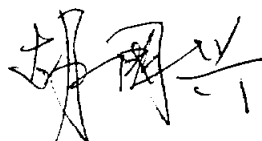
選管會現已就二零零四年立法會選舉地方選區範圍的分界及名稱擬定臨時建議。我們是依循《選舉管理委員會條例》第 20 條列明的法定準則及若干原則劃定地方選區。該等準則及原則現載於附錄。在二零零零年為上屆立法會選舉進行劃界工作時，我們也是採用相同的原則。

在定出建議前，我們現按照《選舉管理委員會條例》第 19 條，就臨時建議公開諮詢市民意見。為期 30 天的諮詢期由二零零三年七月十五日起至八月十三日止(首末兩天包括在內)。隨函附上顯示臨時建議下立法會地方選區範圍分界和名稱的地圖，以及載有臨時建議選區名單的冊子。

請於二零零三年八月十三日或之前，把你對臨時建議的書面申述，送交香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓“選舉管理委員會秘書處”，或傳真至 2511 1682。逾期遞交的申述將不予考慮。你亦可以在二

二零零三年八月七日下午二時三十分於香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓選管會會議室舉行的公開諮詢大會上，向我們提出口頭申述。如擬留座，請致電 2827 1269。

選管會一向竭力確保選舉在公開、公平和廉潔的情況下進行。劃定地方選區分界是二零零四年立法會選舉各項安排中重要的一環。無疑我們定會收到反對者的意見及建議。但請注意，我們也需知道我們的意見是否有人贊同，否則會令人誤會無人支持或同意我們的臨時建議。



選舉管理委員會主席胡國興

二零零三年七月十五日  
(連附件)

## 二 零 零 四 年 立 法 會 選 舉 地 方 選 區 的 劃 定 分 界

### 法 定 準 則

- (a) 選管會須確保各建議中立法會地方選區的範圍須使其人口在切實可行的範圍內，盡量接近標準人口基數乘以從該立法會地方選區範圍中依據任何選舉法選出進入立法會的議員人數所得的數目("所得數目") (註："標準人口基數"是指將香港人口總數\*除以在該項選舉中從所有地方選區中選出的議員總數所得之數，即  $6,957,700 \div 30 = 231,923$ )；
- (b) 在就任何建議中的立法會地方選區範圍而言遵從上述(a)項的規定並非切實可行的情況下，選管會須確保該立法會地方選區的範圍須使其人口不少於適用於該立法會地方選區範圍的所得數目的85%，亦不多於該數目的115%；
- (c) 選管會須顧及社區獨特性、地方聯繫的維持，以及有關區域或其部分的自然特徵，例如大小、形狀，以及交通方便程度及發展；
- (d) 只有在選管會認為上述(c)項的一種或多種考慮事項使其有需要或適宜不嚴格地按上述(a)及(b)項行事的情況下，選管會方可不嚴格地按(a)及(b)項行事；
- (e) 選管會須確保各建議中的地方選區均由兩個或多於兩個毗連的完整的區議會選區組成；及
- (f) 選管會須顧及現有的地方行政區的分界及現有立法會地方選區範圍分界。

\* 有關香港人口總數的預測計至二零零四年六月三十日為止。

## 二 零 零 四 年 立 法 會 選 舉 地 方 選 區 的 劃 定 分 界

### 原 則

- (a) 現有 5 個立法會地方選區範圍的分界應作為考慮本劃界工作的基礎；
- (b) 如現有立法會地方選區範圍的人口數字維持在標準人口基數規定的許可幅度之內，應盡量採納其分界作為新的立法會地方選區範圍；
- (c) 由於香港、九龍及新界一向被視為屬不同的類別，因此應分開處理這三個地方；
- (d) 除非有極充分的理由，否則須避免按區議會選區範圍來分拆地方行政區。如無可避免須作出分拆，應只有為數最少的地方行政區受影響；
- (e) 有關維持政治影響力或優勢的問題，不在考慮之列。

二 零 零 四 年 立 法 會 選 舉

地 方 選 區 範 圍 之

臨 時 建 議 概 要

2004 Legislative Council Elections

Lists of the Provisional Recommendations

on Geographical Constituency Areas

暫定立法會地方選區議席數目

Number of Seats for the Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	暫定的議席數目 Proposed Number of Seats	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)	偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
LC1	香港島 Hong Kong Island	6	1,274,600	- 8.40%
LC2	九龍西 Kowloon West	4	999,600	+ 7.75%
LC3	九龍東 Kowloon East	5	1,034,300	- 10.81%
LC4	新界西 New Territories West	8	2,004,300	+ 8.03%
LC5	新界東 New Territories East	7	1,644,900	+ 1.32%

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC1	香港島 Hong Kong Island (包括中西區、 灣仔、東區及 南區四區) (Including the 4 districts of Central & Western, Wan Chai, Eastern and Southern)	<u>中西區</u> 中環 半山東 衛城 山頂 大學 堅摩 觀龍 西環 寶翠 石塘咀 西營盤 上環 東華 正街 水街	<u>Central &amp; Western</u> Chung Wan Mid Levels East Castle Road Peak University Kennedy Town & Mount Davis Kwun Lung Sai Wan Belcher Shek Tong Tsui Sai Ying Pun Sheung Wan Tung Wah Centre Street Water Street	1,274,600	-8.40%
				249,000	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		<b>灣仔</b>	<b>Wan Chai</b>		
		軒尼詩	Hennessy	13,100	
		愛群	Oi Kwan	13,100	
		鵝頸	Canal Road	13,300	
		銅鑼灣	Causeway Bay	13,300	
		大坑	Tai Hang	13,800	
		渣甸山	Jardine's Lookout	14,200	
		樂活	Broadwood	14,400	
		跑馬地	Happy Valley	14,100	
		司徒拔道	Stubbs Road	14,600	
		修頓	Southorn	12,900	
		大佛口	Tai Fat Hau	13,500	
				150,300	
		<b>東區</b>	<b>Eastern</b>		
		太古城西	Tai Koo Shing West	17,800	
		太古城東	Tai Koo Shing East	19,200	
		鯉景灣	Lei King Wan	16,000	
		筲箕灣	Shaukeiwan	12,800	
		愛秩序灣	Aldrich Bay	20,500	
		阿公岩	A Kung Ngam	14,600	



暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	杏花邨	Heng Fa Chuen	19,200		
	翠灣	Tsui Wan	13,400		
	欣藍	Yan Lam	16,500		
	小西灣	Siu Sai Wan	14,500		
	景怡	King Yee	17,500		
	環翠	Wan Tsui	16,900		
	翡翠	Fei Tsui	13,700		
	柏架山	Mount Parker	14,600		
	寶馬山	Braemar Hill	15,800		
	天后	Tin Hau	15,200		
	炮台山	Fortress Hill	15,400		
	維園	Victoria Park	14,000		
	城市花園	City Garden	15,800		
	和富	Provident	19,600		
	堡壘	Fort Street	15,100		
	錦屏	Kam Ping	16,300		
	丹拿	Tanner	16,300		
	健康村	Healthy Village	17,100		
	鰂魚涌	Quarry Bay	15,100		
	南豐	Nam Fung	15,400		
	康怡	Kornhill	13,100		
	康山	Kornhill Garden	13,800		
	興東	Hing Tung	20,800		

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		西灣河	Sai Wan Ho	18,100	
		下耀東	Lower Yiu Tung	18,400	
		上耀東	Upper Yiu Tung	14,600	
		興民	Hing Man	21,400	
		樂康	Lok Hong	11,100	
		翠德	Tsui Tak	13,400	
		漁灣	Yue Wan	13,400	
		佳曉	Kai Hiu	16,400	
				592,800	
		<b>南區</b>	<b><u>Southern</u></b>		
		香港仔	Aberdeen	14,200	
		鴨脷洲邨	Ap Lei Chau Estate	15,200	
		鴨脷洲北	Ap Lei Chau North	15,200	
		利東一	Lei Tung I	13,100	
		利東二	Lei Tung II	15,000	
		海怡東	South Horizons East	14,300	
		海怡西	South Horizons West	15,400	
		華貴	Wah Kwai	16,800	
		華富一	Wah Fu I	14,600	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	華富二	Wah Fu II		16,500	
	薄扶林	Pokfulam		16,500	
	置富	Chi Fu		14,700	
	田灣	Tin Wan		18,100	
	香漁	Heung Yue		16,100	
	黃竹坑	Wong Chuk Hang		21,000	
	海灣	Bays Area		21,300	
	赤柱及石澳	Stanley & Shek O		24,500	
				282,500	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
LC2	九龍西 Kowloon West (包括油尖旺、 深水埗及九龍城 三區) (Including the 3 districts of Yau Tsim Mong, Sham Shui Po and Kowloon City)	<u>油尖旺</u> 尖沙咀西 尖沙咀北 佐敦 油麻地 富榮 旺角西 富柏 櫻桃 大角咀 詩歌舞 大南 旺角北 旺角東 旺角南 京士柏 尖沙咀東	<u>Yau Tsim Mong</u> Tsim Sha Tsui West Tsim Sha Tsui North Jordan Yau Ma Tei Charming Mong Kok West Fu Pak Cherry Tai Kok Tsui Sycamore Tai Nan Mong Kok North Mong Kok East Mong Kok South King's Park Tsim Sha Tsui East	999,600	+7.75%
				272,100	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		<b><u>深水埗</u></b>	<b><u>Sham Shui Po</u></b>		
		寶麗	Po Lai	14,200	
		長沙灣	Cheung Sha Wan	15,800	
		南昌北	Nam Cheong North	16,400	
		南昌東	Nam Cheong East	17,800	
		南昌南	Nam Cheong South	17,900	
		南昌中	Nam Cheong Central	17,100	
		南昌西	Nam Cheong West	14,200	
		富昌	Fu Cheong	17,400	
		麗閣	Lai Kok	17,300	
		元州	Un Chau	21,000	
		荔枝角	Lai Chi Kok	22,500	
		美孚南	Mei Foo South	14,700	
		美孚中	Mei Foo Central	14,500	
		美孚北	Mei Foo North	16,700	
		龍坪	Lung Ping	20,200	
		蘇屋	So Uk	15,300	
		李鄭屋	Lei Cheng Uk	16,600	
		白田	Pak Tin	23,500	
		大坑東及 又一村	Tai Hang Tung & Yau Yat Tsuen	13,800	
		南山	Nam Shan	13,600	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
	石硤尾	Shek Kip Mei	16,200		
			<u>356,700</u>		
	<b>九龍城</b>	<b><u>Kowloon City</u></b>			
	馬頭圍	Ma Tau Wai	17,400		
	馬坑涌	Ma Hang Chung	17,100		
	馬頭角	Ma Tau Kok	15,000		
	樂民	Lok Man	13,200		
	常樂	Sheung Lok	18,100		
	何文田	Ho Man Tin	20,600		
	嘉道理	Kadoorie	19,600		
	太子	Prince	16,600		
	九龍塘	Kowloon Tong	19,500		
	龍城	Lung Shing	15,200		
	啓德	Kai Tak	18,200		
	海心	Hoi Sham	15,900		
	土瓜灣北	To Kwa Wan North	13,200		
	土瓜灣南	To Kwa Wan South	15,100		
	鶴園海逸	Hok Yuen Laguna Verde	18,700		
	黃埔東	Whampoa East	17,900		
	黃埔西	Whampoa West	16,900		

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		紅磡灣	Hung Hom Bay	20,000	
		紅磡	Hung Hom	14,600	
		家維	Ka Wai	16,200	
		愛民	Oi Man	16,000	
		愛俊	Oi Chun	15,800	
				370,800	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
<b>LC3</b>	<b>九龍東</b> <b>Kowloon East</b> (包括黃大仙 及觀塘兩區) (Including the 2 districts of Wong Tai Sin and Kwun Tong)	<b>黃大仙</b> <b>Wong Tai Sin</b>		<b>1,034,300</b>	<b>-10.81%</b>
		龍趣	Lung Tsui	15,300	
		龍啓	Lung Kai	18,100	
		龍上	Lung Sheung	20,800	
		鳳凰	Fung Wong	16,200	
		鳳德	Fung Tak	19,300	
		龍星	Lung Sing	20,300	
		新蒲崗	San Po Kong	22,300	
		東頭	Tung Tau	13,100	
		東美	Tung Mei	13,400	
		樂富	Lok Fu	16,600	
		橫頭磡	Wang Tau Hom	21,100	
		天強	Tin Keung	16,200	
		翠竹及鵬程	Tsui Chuk & Pang Ching	20,800	
		竹園南	Chuk Yuen South	18,900	
		竹園北	Chuk Yuen North	19,600	
		慈雲西	Tsz Wan West	21,000	
		正愛	Ching Oi	18,900	
		正安	Ching On	21,200	
		慈雲東	Tsz Wan East	21,400	



暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		瓊富	King Fu	21,100	
		彩雲東	Choi Wan East	16,200	
		彩雲南	Choi Wan South	15,700	
		彩雲西	Choi Wan West	13,200	
		池彩	Chi Choi	14,500	
		彩虹	Choi Hung	13,900	
				449,100	
		<b>觀塘</b>	<b><u>Kwun Tong</u></b>		
		觀塘中心	Kwun Tong Central	13,500	
		九龍灣	Kowloon Bay	14,600	
		啓業	Kai Yip	14,700	
		麗晶	Lai Ching	17,000	
		坪石	Ping Shek	15,500	
		佐敦谷	Jordan Valley	16,000	
		順天	Shun Tin	19,700	
		雙順	Sheung Shun	21,400	
		利安天	Lee On Tin	20,500	
		寶達	Po Tat	17,200	
		秀茂坪北	Sau Mau Ping North	20,500	
		曉麗	Hiu Lai	19,600	
		秀茂坪南	Sau Mau Ping South	18,300	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		興田	Hing Tin	14,300	
		德田	Tak Tin	13,500	
		藍田	Lam Tin	15,500	
		廣德	Kwong Tak	16,700	
		平田	Ping Tin	15,400	
		康栢	Hong Pak	15,200	
		油塘四山東	Yau Tong Sze Shan East	18,000	
		油塘四山西	Yau Tong Sze Shan West	16,000	
		麗港	Lai Kong	23,800	
		景田	King Tin	18,000	
		翠屏南	Tsui Ping South	16,300	
		翠屏北	Tsui Ping North	15,000	
		寶樂	Po Lok	17,000	
		月華	Yuet Wah	13,800	
		協康	Hip Hong	21,300	
		康樂	Hong Lok	17,000	
		定安	Ting On	18,400	
		牛頭角	Ngau Tau Kok	21,000	
		淘大	To Tai	19,000	
		樂華北	Lok Wah North	17,700	
		樂華南	Lok Wah South	13,800	
				585,200	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
<b>LC4</b>	<b>新界西 New Territories West</b>			<b>2,004,300</b>	<b>+8.03%</b>
	(包括荃灣、 屯門、元朗、 葵青及離島 五區) (Including the 5 districts of Tsuen Wan, Tuen Mun, Yuen Long, Kwai Tsing and Islands)	<b><u>荃灣</u></b>  德華 楊屋道 海濱 祈德尊 福來 愉景 荃灣中心 荃威 麗濤 麗興 荃灣郊區西 荃灣郊區東 綠楊 梨木樹東 梨木樹西 石圍角 象石	<b><u>Tsuen Wan</u></b>  Tak Wah Yeung Uk Road Hoi Bun Clague Garden Fuk Loi Discovery Park Tsuen Wan Centre Allway Lai To Lai Hing Tsuen Wan Rural West Tsuen Wan Rural East Luk Yeung Lei Muk Shue East Lei Muk Shue West Shek Wai Kok Cheung Shek	15,100 16,100 17,400 16,000 14,100 16,800 13,400 19,800 15,800 13,400 20,100 20,100 16,900 14,400 13,500 15,300 13,500	
				271,700	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		<b>屯門</b>	<b>Tuen Mun</b>		
		屯門市中心	Tuen Mun Town Centre	17,500	
		兆置	Siu Chi	20,700	
		兆翠	Siu Tsui	17,000	
		安定	On Ting	20,200	
		友愛南	Yau Oi South	16,500	
		友愛北	Yau Oi North	15,500	
		翠興	Tsui Hing	17,100	
		山景	Shan King	21,700	
		景興	King Hing	19,000	
		興澤	Hing Tsak	19,300	
		新墟	San Hui	16,200	
		三聖	Sam Shing	21,200	
		恆福	Hanford	23,300	
		兆新	Siu Sun	20,800	
		悅湖	Yuet Wu	13,300	
		兆禧	Siu Hei	13,400	
		湖景	Wu King	17,300	
		蝴蝶	Butterfly	14,300	
		樂翠	Lok Tsui	15,000	
		龍門	Lung Mun	19,200	
		新景	San King	17,500	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		良景	Leung King	16,200	
		田景	Tin King	18,900	
		寶田	Po Tin	22,500	
		建生	Kin Sang	18,300	
		兆康	Siu Hong	16,500	
		景峰	Prime View	15,300	
		富泰	Fu Tai	21,400	
		屯門鄉郊	Tuen Mun Rural	22,300	
				527,400	
		<b>元朗</b>	<b><u>Yuen Long</u></b>		
		豐年	Fung Nin	17,800	
		水邊	Shui Pin	20,500	
		南屏	Nam Ping	15,900	
		北朗	Pek Long	15,000	
		大橋	Tai Kiu	21,400	
		鳳翔	Fung Cheung	19,500	
		十八鄉北	Shap Pat Heung North	23,900	
		十八鄉南	Shap Pat Heung South	20,700	
		屏山南	Ping Shan South	17,100	
		屏山北	Ping Shan North	21,200	
		廈村	Ha Tsuen	14,500	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		天盛	Tin Shing	21,200	
		瑞愛	Shui Oi	21,300	
		瑞華	Shui Wah	20,900	
		頌華	Chung Wah	20,400	
		悅恩	Yuet Yan	18,800	
		富恩	Fu Yan	23,200	
		逸澤	Yat Chak	21,500	
		天恒	Tin Heng	22,000	
		宏逸	Wang Yat	23,200	
		嘉湖北	Kingswood North	21,100	
		嘉湖南	Kingswood South	19,900	
		天耀	Tin Yiu	23,700	
		慈祐	Tsz Yau	23,600	
		錦綉花園	Fairview Park	15,500	
		新田	San Tin	18,200	
		錦田	Kam Tin	10,400	
		八鄉北	Pat Heung North	9,600	
		八鄉南	Pat Heung South	15,000	
				557,000	
		<b>葵青</b>	<b><u>Kwai Tsing</u></b>		
		葵興	Kwai Hing	16,600	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		葵盛東邨	Kwai Shing East Estate	20,300	
		上大窩口	Upper Tai Wo Hau	13,400	
		下大窩口	Lower Tai Wo Hau	16,800	
		葵涌邨	Kwai Chung Estate	16,000	
		石蔭	Shek Yam	19,900	
		安蔭	On Yam	19,400	
		新石籬	Shek Lei Extension	20,300	
		石籬	Shek Lei	22,700	
		大白田	Tai Pak Tin	21,200	
		葵芳	Kwai Fong	21,500	
		麗瑤	Lai Yiu	15,200	
		荔華	Lai Wah	20,700	
		祖堯	Cho Yiu	19,000	
		興芳	Hing Fong	13,100	
		荔景	Lai King	15,800	
		葵盛西邨	Kwai Shing West Estate	19,100	
		安灝	On Ho	21,400	
		偉盈	Wai Ying	18,900	
		青衣邨	Tsing Yi Estate	16,900	
		翠怡	Greenfield	18,400	
		長青	Cheung Ching	17,700	
		長康	Cheung Hong	14,800	
		盛康	Shing Hong	15,600	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		青衣南	Tsing Yi South	29,700	
		長亨	Cheung Hang	17,500	
		青發	Ching Fat	20,700	
		長安	Cheung On	16,000	
				518,600	
		<b>離島</b>	<b>Islands</b>		
		大嶼山	Lantau	16,600	
		逸東	Yat Tung	30,000	
		東涌新市鎮	Tung Chung New Town	30,000	
		愉景灣	Discovery Bay	15,800	
		坪洲及喜靈洲	Peng Chau & Hei Ling Chau	8,200	
		南丫及蒲台	Lamma & Po Toi	5,600	
		長洲南	Cheung Chau South	11,800	
		長洲北	Cheung Chau North	11,600	
				129,600	



暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
<b>LC5</b>	<b>新界東</b> <b>New Territories East</b>		<b>1,644,900</b>		<b>+1.32%</b>
	(包括北區、 大埔、沙田 及西貢四區) (Including the 4 districts of North, Tai Po, Sha Tin and Sai Kung)	<b>北區</b>	<b>North</b>		
		聯和墟	Luen Wo Hui	21,100	
		粉嶺市	Fanling Town	20,700	
		祥華	Cheung Wah	20,900	
		華都	Wah Do	20,200	
		華明	Wah Ming	19,900	
		欣盛	Yan Shing	20,900	
		嘉福	Ka Fuk	20,900	
		上水鄉郊	Sheung Shui Rural	21,100	
		彩旭太	Choi Yuk Tai	19,300	
		彩園	Choi Yuen	15,500	
		石湖墟	Shek Wu Hui	15,800	
		天平西	Tin Ping West	13,200	
		鳳翠	Fung Tsui	16,200	
		沙打	Sha Ta	14,800	
		天平東	Tin Ping East	13,900	
		皇后山	Queen's Hill	22,100	
				296,500	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		<b>大埔</b>	<b>Tai Po</b>		
		大埔墟	Tai Po Hui	14,900	
		大埔中	Tai Po Central	17,300	
		頌汀	Chung Ting	16,600	
		大元	Tai Yuen	17,900	
		富亨	Fu Heng	19,600	
		怡富	Yee Fu	19,800	
		富明新	Fu Ming Sun	16,200	
		廣福	Kwong Fuk	14,300	
		宏福	Wang Fuk	14,300	
		大埔滘	Tai Po Kau	14,500	
		運頭塘	Wan Tau Tong	19,600	
		新富	San Fu	14,800	
		林村谷	Lam Tsuen Valley	16,500	
		寶雅	Po Nga	17,100	
		太和	Tai Wo	18,400	
		舊墟及太湖	Old Market & Serenity	15,000	
		康樂園	Hong Lok Yuen	13,400	
		船灣	Shuen Wan	16,200	
		西貢北	Sai Kung North	9,800	
				306,200	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		<b>沙田</b>	<b>Sha Tin</b>		
		沙田市中心	Sha Tin Town Centre	18,600	
		瀝源	Lek Yuen	17,600	
		禾輦邨	Wo Che Estate	21,800	
		第一城	City One	17,000	
		愉城	Yue Shing	16,400	
		王屋	Wong Uk	19,100	
		沙角	Sha Kok	18,700	
		博康	Pok Hong	20,400	
		乙明	Jat Min	13,900	
		秦豐	Chun Fung	18,300	
		新田圍	Sun Tin Wai	19,900	
		翠田	Chui Tin	17,900	
		顯嘉	Hin Ka	15,200	
		美田	Mei Tin	17,000	
		徑口	Keng Hau	19,800	
		田心	Tin Sum	18,100	
		新翠	Sun Chui	14,200	
		大圍	Tai Wai	18,700	
		松城	Chung Shing	20,400	
		穗禾	Sui Wo	13,700	
		火炭	Fo Tan	14,700	

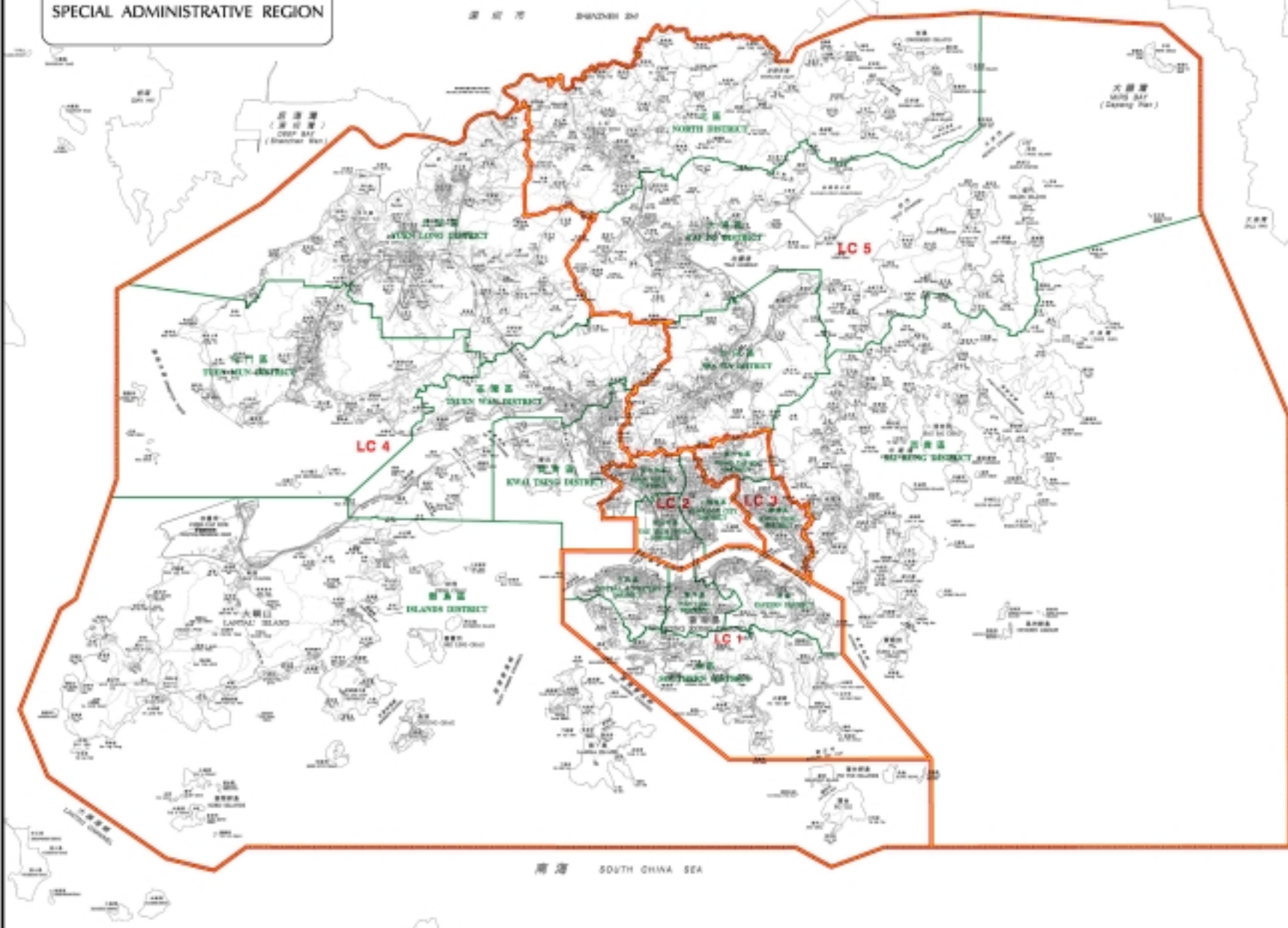
暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		駿馬	Chun Ma	16,100	
		頌安	Chung On	21,300	
		錦濤	Kam To	15,200	
		新港城	Sunshine City	21,900	
		利安	Lee On	19,700	
		富龍	Fu Lung	18,900	
		錦英	Kam Ying	19,400	
		耀安	Yiu On	18,400	
		恒安	Heng On	22,200	
		鞍泰	On Tai	19,200	
		大水坑	Tai Shui Hang	13,900	
		愉欣	Yu Yan	14,100	
		碧湖	Bik Woo	17,000	
		廣康	Kwong Hong	13,200	
		廣源	Kwong Yuen	17,400	
			639,300		
		<b>西貢</b>	<b>Sai Kung</b>		
		西貢市中心	Sai Kung Central	13,300	
		白沙灣	Pak Sha Wan	15,200	
		西貢離島	Sai Kung Islands	10,500	
		坑口東	Hang Hau East	13,800	

暫定立法會地方選區範圍  
Proposed Legislative Council Geographical Constituency Areas

暫定立法會 地方選區代號 Proposed LCCA Code	暫定地方選區名稱 Proposed Name for GC Area	所包括的 區議會選區 District Council Constituency Areas included	估計人口 Estimated Population (as at 30 June 2004)		偏離標準人口 基數百分比 % of Deviation from Population Quota (231,923)
			區議會 選區 DCCA	立法會 地方選區 LCCA	
		坑口西	Hang Hau West	14,800	
		環保	Wan Po	21,600	
		將軍澳市中心	Tseung Kwan O Centre	26,400	
		健彩	Kin Choi	38,700	
		翠林	Tsui Lam	19,100	
		康景	Hong King	20,100	
		寶林	Po Lam	20,200	
		欣英	Yan Ying	19,700	
		運亨	Wan Hang	20,200	
		景林	King Lam	22,300	
		厚德	Hau Tak	21,200	
		富裕	Fu Yu	18,700	
		德明	Tak Ming	20,600	
		寶康	Po Hong	26,100	
		尚德	Sheung Tak	21,600	
		廣明	Kwong Ming	18,800	
				402,900	

香港特別行政區  
HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



二零零四年立法會選區分界圖索引  
(附帶二零零四年立法會選區分界圖  
建議區界編號表)

Proposed 2004 Legislative Council  
Constituency Area Boundary  
(adjoining 2000 Legislative Council  
Constituency Area Boundary and  
coincides with District Boundary)

區界線  
District Boundary

LC 1  
二零零四年立法會新選區分界圖  
Proposed 2004 Legislative Council  
Constituency Area Code

特別行政區界  
Boundary of Special Administrative Region

擬定立法會選區  
Proposed Legislative Council Constituency Area

立法會選區 Legislative Council Constituency Area	所包含的地區 Districts included	參考選區編號 Reference Plan No.
LC 1 香港島 Hong Kong Island	中西區 Central & Western District The Dal 東區 Eastern 南區 Southern	LCCA/C/2004/HK
LC 2 九龍東 Kowloon East	油蔴地 Yau Ma Tei 油麻地 Yau Ma Tei 九龍城 Kowloon City	LCCA/C/2004/ KLN-EAST
LC 3 九龍西 Kowloon West	黃埔 Wing Tai 葵青 Kwai Tsing	
LC 4 新界東 New Territories East	沙田 Sha Tin 大埔 Tai Po 元朗 Yuen Long 天水圍 Tin Shui Wai 粉嶺 Fung Ling 上水 Shek Tsai 沙田 Sha Tin 粉嶺 Fung Ling	LCCA/C/2004/NT-E
LC 5 新界西 New Territories West	北區 North District 西貢 Sai Kung 沙頭角 Sha Tin 大埔 Tai Po 元朗 Yuen Long 天水圍 Tin Shui Wai 粉嶺 Fung Ling 上水 Shek Tsai	

二零零四年立法會選區分界圖索引  
2004 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES INDEX



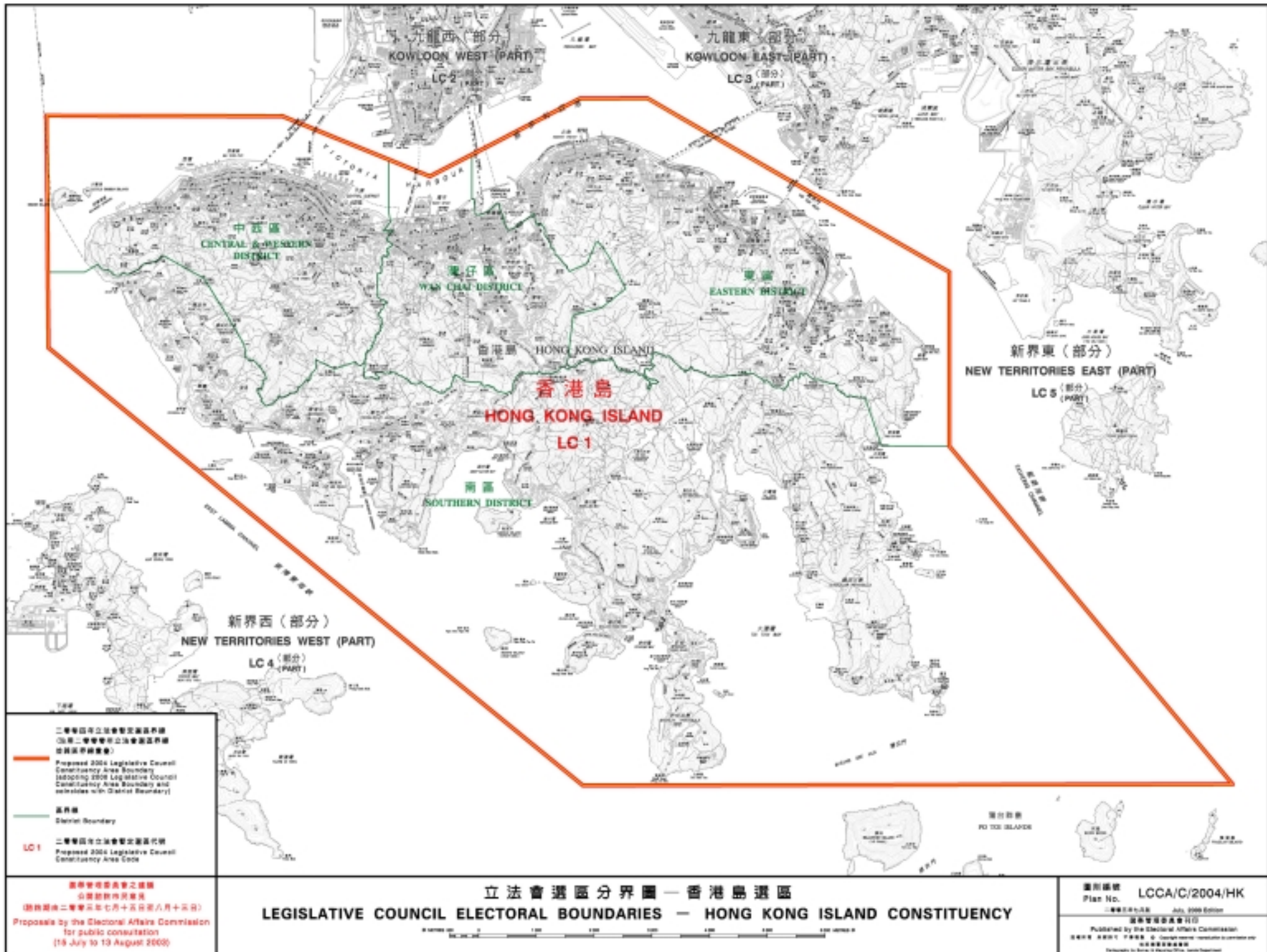
圖則編號  
Plan No. LCCA/C/2004/INDEX

二零零四年七月  
July 2004 Edition

選舉管理委員會刊印  
Published by the Electoral Affairs Commission

© 選舉管理委員會  
© Copyright reserved. Reproduction by permission of  
the Electoral Affairs Commission

Designated by the Electoral Affairs Commission



二零零四年立法會新定選區界線  
 (沿用二零零零年立法會選區界線  
 並與區界線疊合)  
 Proposed 2004 Legislative Council  
 Constituency Area Boundary  
 (adoption 2000 Legislative Council  
 Constituency Area Boundary and  
 coincides with District Boundary)

區界線  
 District Boundary

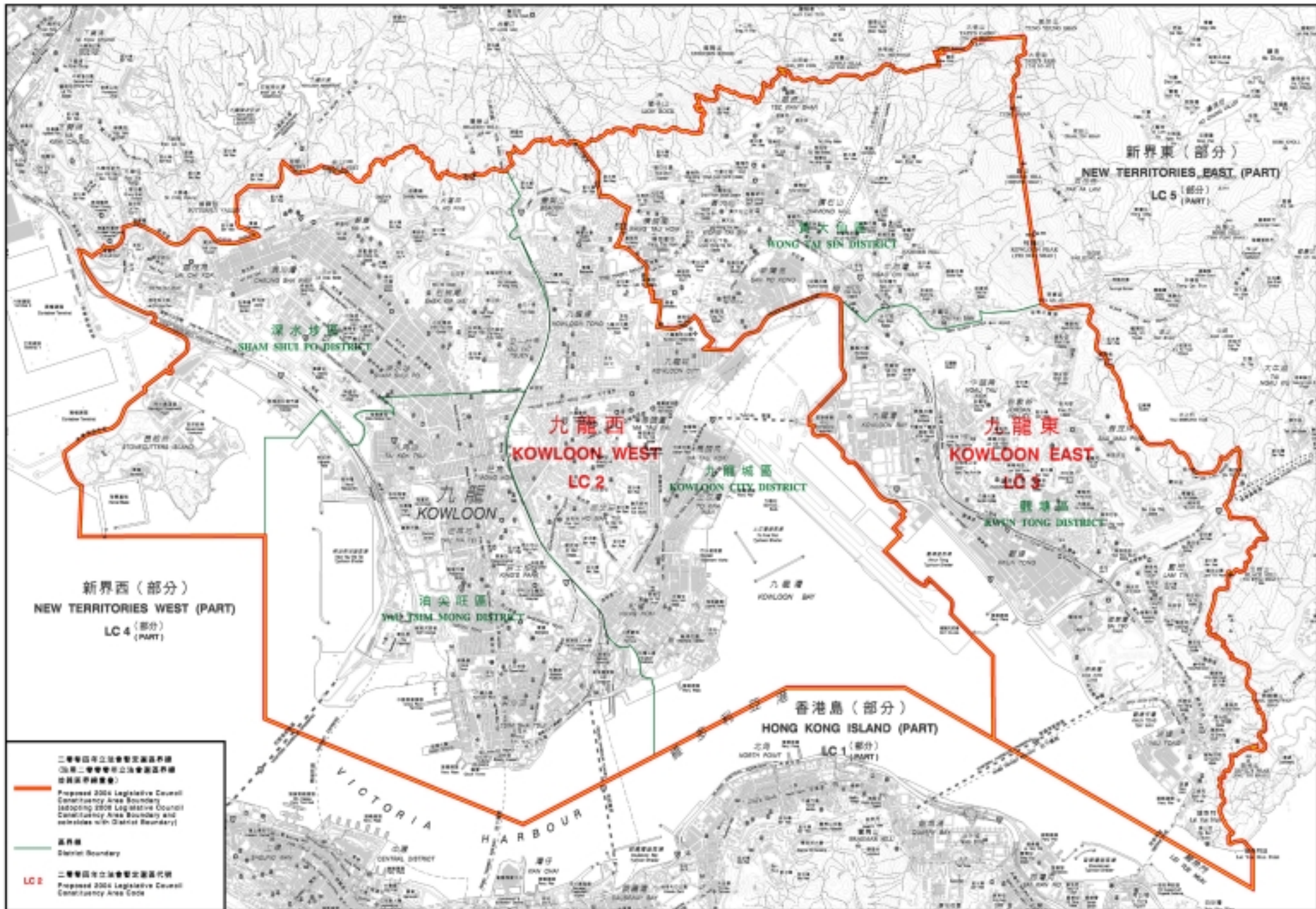
LC 1  
 二零零四年立法會新定選區代號  
 Proposed 2004 Legislative Council  
 Constituency Area Code

選舉管理委員會之建議  
 公眾諮詢期表  
 (請於西曆二零零四年七月十五日至八月十五日)  
 Proposals by the Electoral Affairs Commission  
 for public consultation  
 (15 July to 15 August 2004)

立法會選區分界圖—香港島選區  
 LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — HONG KONG ISLAND CONSTITUENCY



圖則編號  
 Plan No. LCCA/C/2004/HK  
 二零零四年七月  
 July 2004 Edition  
 選舉管理委員會刊印  
 Published by the Electoral Affairs Commission  
 電話：二二二一 7888 傳真：二二二一 7888  
 Telephone: 2221 7888 Fax: 2221 7888  
 圖則編號 LCCA/C/2004/HK



二零零四年立法會新定選區界線  
 (與二零零零年立法會選區界線  
 比較時請留意)  
 Proposed 2004 Legislative Council  
 Constituency Area Boundary  
 (adjoining 2000 Legislative Council  
 Constituency Area Boundary and  
 indicate with District Boundary)

區界線  
 District Boundary

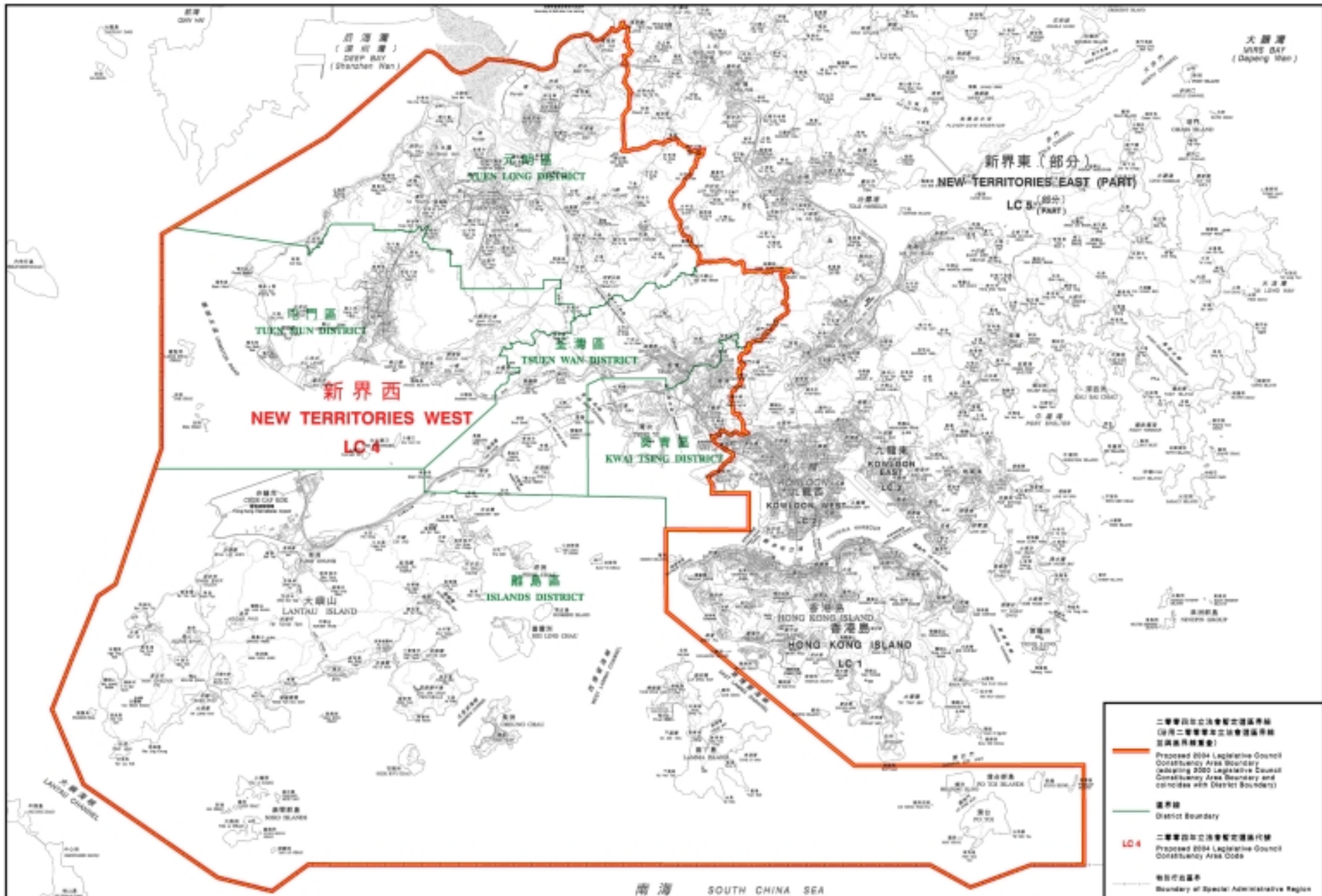
**LC 2**  
 二零零四年立法會新定選區代號  
 Proposed 2004 Legislative Council  
 Constituency Area Code

選舉管理委員會之建議  
 公眾諮詢期屆滿  
 (請於二零零四年七月十五日至八月十日前)  
 Proposals by the Electoral Affairs Commission  
 for public consultation  
 (15 July to 10 August 2004)

立法會選區分界圖—九龍西及東選區  
**LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — KOWLOON WEST & EAST CONSTITUENCIES**

圖則編號  
 Plan No. **LCCA/C/2004/KLN-W&E**  
 編印日期  
 July 2004 Edition  
 選舉管理委員會刊印  
 Published by the Electoral Affairs Commission  
 電話 2821 7888 © Copyright reserved. Reproduction is prohibited  
 除印刷外，所有權利均保留





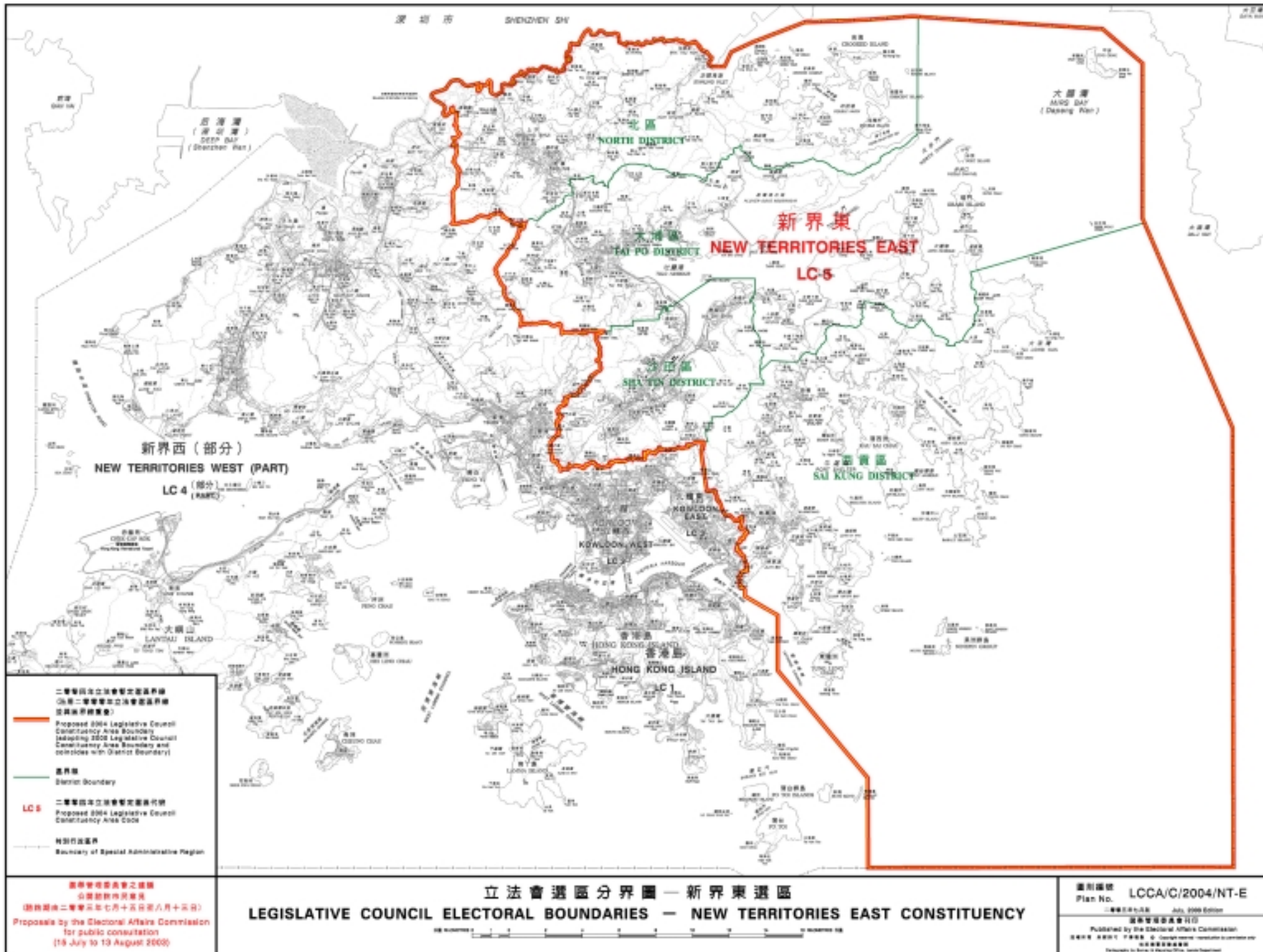
選舉管理委員會之建議  
公眾諮詢意見書  
(請於西曆二零零四年七月十五日至八月十五日)  
Proposals by the Electoral Affairs Commission  
for public consultation  
(15 July to 15 August 2004)

立法會選區分界圖—新界西選區  
LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — NEW TERRITORIES WEST CONSTITUENCY



- 二零零四年立法會新選區界線  
(沿用二零零零年立法會選區界線  
並與區界線重疊)  
Proposed 2004 Legislative Council  
Constituency Area Boundary  
(adopting 2000 Legislative Council  
Constituency Area Boundary and  
coincide with District Boundaries)
- 區界線  
District Boundary
- LC 4 二零零零年立法會新選區代號  
Proposed 2004 Legislative Council  
Constituency Area Code
- 特別行政區邊界  
Boundary of Special Administrative Region

圖則編號  
Plan No. LCCA/C/2004/NT-W  
二零零四年七月  
July 2004 Edition  
選舉管理委員會刊印  
Published by the Electoral Affairs Commission  
電話：二二三 七零九九 傳真：二二三 七零九九  
Telephone: 2333 7099 Fax: 2333 7099  
地圖由香港測量師學會提供  
Map provided by the Surveyors' Institute of Hong Kong



二零零四年立法會新定選區界線  
 (由二零零四年立法會新定選區界線  
 區劃委員會擬定)  
 Proposed 2004 Legislative Council  
 Constituency Area Boundary  
 (adopting 2002 Legislative Council  
 Constituency Area Boundary and  
 coincides with District Boundary)

區界線  
 District Boundary

**LC5**  
 二零零四年立法會新定選區代號  
 Proposed 2004 Legislative Council  
 Constituency Area Code

特別行政區界  
 Boundary of Special Administrative Region

選舉管理委員會之建議  
 公眾諮詢文件  
 (請於二零零四年七月十五日至八月十日止)  
 Proposed by the Electoral Affairs Commission  
 for public consultation  
 (15 July to 10 August 2003)

立法會選區分界圖—新界東選區  
**LEGISLATIVE COUNCIL ELECTORAL BOUNDARIES — NEW TERRITORIES EAST CONSTITUENCY**



圖則編號  
 Plan No. **LCCA/C/2004/NT-E**  
 二零零四年七月  
 July 2004 Edition  
 選舉管理委員會刊印  
 Published by the Electoral Affairs Commission  
 電話：二二二一 7888 傳真：二二二一 7889  
 Telephone: 2221 7888 Fax: 2221 7889  
 香港特別行政區  
 Hong Kong Special Administrative Region